

公告日期：民國 103 年 06 月 30 日

親愛的客戶，

泰國盤谷銀行茲此通知您下列開戶條款的變更，自即日起生效，倘您繼續就任何帳戶為交易者，將視您對本行該等變更已同意。如欲瀏覽修改後的開戶約定書請按此[連結](#)。如您有關於本通知的任何問題，請透過電話與客服部門聯絡。

Bangkok Bank (Taiwan) will revise the certain part of terms & conditions on Account Agreement and this change will be effective immediately. If the Customer conducts continually the transactions with or using service of the Bank, the Customer shall be deemed to agree with the amendments. Should you have any query, please do not hesitate to contact us via our Customer Service Department of the Bank.

修定前條款 (Before)	修定後條款 (After)
<b>壹：一般約定事項</b>	
<p><b>第十二條 逾期提示票據</b> 凡存款人所簽發之本票或承兌之匯票，如以 貴行為付款場所或付款人時， 貴行得認為受存款人委託付款，雖超過付款之提示期限，仍得由存款人帳內照付。</p> <p>The Bank may, even after the date for payment is due, debit to the Depositor's account, notes drawn and bills accepted by the Depositor in which the Bank is designated as the place of payment, and of which the Bank considers itself entrusted for the payment.</p>	<p><b>第十二條 逾期提示票據</b> 凡存款人所簽發之本票或承兌之匯票，如以 貴行為付款場所或付款人時， 貴行得認為受存款人委託付款，除有票據法第一百三十六條但書所規定之情事外，雖超過付款之提示期限，仍得由存款人帳內照付。</p> <p>Except from the situations which stipulated in Article136 of Negotiable Instruments Act, the Bank may, even after the date for payment is due, debit to the Depositor's account, notes drawn and bills accepted by the Depositor in which the Bank is designated as the place of payment, and of which the Bank considers itself entrusted for the payment.</p>

肆： 遵循 FATCA 法案約定條款

無

第一條 FATCA 法案相關規定之遵循存款人同意遵守美國海外帳戶稅收遵從法案 (Foreign Account Tax Compliance Act, 以下稱" FATCA" 法案)、中華民國主管機關或美國主管機關訂定關於或適用於FATCA法案之各項規範，以及中華民國主管機關間為遵循FATCA法案所簽屬之相關協議(上開各項規定以下合稱" FATCA法案相關規定")。

不合作帳戶 (Recalcitrant account) 係指包括但不限於下列情形之一：

- (一) 未向貴行提供足以判別帳戶是否為美國帳戶之資訊，或未向貴行提供申報所須之帳戶持有人名稱、地址及稅籍編號等相關文件、資料。
- (二) 未向貴行提供申報所需之表格或同意書。
- (三) 法人存款戶未向貴行提供持股超過百分之十之股東相關資料。

The depositor agrees to comply with Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and all Law, regulations, and directives which stipulated by authorities of Republic of China or United States, and all treaties which signed by Government of Republic of China, in order to follow with FATCA (all stipulations stated above are call "FATCA related regulations).

Recalcitrant account , includes but not limited to:

- (1) An account holder that does not comply with reasonable requests for information needed (which includes

name, address, Taxpayer Identification Number, and etc.) to determine if the account is a U.S. account, or to report the account to IRS.

(2) An account holder that does not provide the application forms or consent letters for reporting.

(3) When an account holder is a legal entity, the account holder that does not provide the shareholders' information which the shareholder holds more than 10% of shares of the entity.

#### 第二條 資料提供及告知義務

存款人於辦理本約定書各項業務時，應依FATCA法案相關規定主動據實告知並提供及依貴行要求提供身分類別之相關文件、資訊。嗣後相關文件、資訊內容倘有變更或有導致存款人是用FATCA法案之身分類別變更情形發生時，亦應立即以書面告知貴行。

The depositor agrees to comply with Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) related regulations, to actively notify and provide relevant documents and information of his (her) identity to the Bank. If there is any change of relevant documents or information, or any circumstance that changes the depositor's identity afterward, the depositor shall notify the Bank in writing.

#### 第三條 資料提供之授權

存款人同意貴行遵循FATCA法案相關規定或貴行依FATCA法案相關規定之主管機關、美國國稅局或遵循FATCA法案相關規定之機構要求，而需提供存款人個人資料、帳戶資料及交易資料等資訊時，貴行有權提供此

等資訊，毋須再行告知存款人或徵得存款人之同意，倘有資訊不足時，存款人亦同意主動或依貴行之請求立即向貴行提供相關文件、資料。

Subject to FATCA related regulations or demands from authorities, Internal Revenue Service of United States, or other authorities which follow FATCA related regulations, the Bank is authorized to provide basic information (such as name, address, nationality, passport, Taxpayer Identification Number), account information, and any other transaction information of depositor, without giving notice to depositor or acquiring consent from the depositor in advance. If there is any insufficiency of the depositor's information, the depositor shall actively or based on the Bank's request, provide the relevant documents.

#### 第四條 款項扣繳

存款人同意貴行因依FATCA法案相關規定或依FATCA法案相關規定之主管機關、美國國稅局、其他機關或遵循FATCA法案相關規定之機構要求，而需對支付予存款人之款項進行扣繳時，貴行有權進行扣繳，該等扣繳款項之比例及範圍應按FATCA法案相關規定辦理；如該等扣繳款項，已支付予存款人者，存款人同意無條件返還予貴行，貴行亦得逕自存款人設於貴行之帳戶內支取或應由給付或返還予存款之金額中扣除。

Where requested by authorities, Internal Revenue Service of United States, or other authorities which follow FATCA related regulations, or to comply with

FATCA related regulations, the amount which is payable to the depositor shall be withheld, the depositor authorizes the Bank to withhold and pay out such amount from the depositor's account as requested. The proportion and the range of such withheld amount should be complied with FATCA related regulations. The depositor agrees to return the payable amount unconditionally to the Bank if it has already paid to the depositor, or the Bank can deduct such amount from the depositor's account, or deduct from the amount that should be paid or returned to the depositor's account.

#### 第五條 帳戶處理

存款人同意並不可撤銷地授權貴行可隨時依FATCA法案相關規定結清、轉移存款人設於貴行之帳戶或依FATCA法案相關規定為其他處理。倘存款人違反本約定條款、拒絕履行本約定條款之各項義務，貴行有權暫停或終止存款人設於貴行之帳戶全部或部分交易功能或服務。

The depositor irrevocably authorizes the Bank to close or transfer the depositor's account(s) in the Bank or take other actions according to FATCA related regulations. The Bank has authority to suspend or terminate all or part of transaction functions and services.

#### 第六條 法人董事及股東配合事項

如存款人屬法人時，存款人同意，應促使其董事及股東同意並配合辦理本約定條款相關事項，如有違反或去拒絕配合之情事，貴行得以存款人違約論處。

	<p>When the depositor is a legal entity, the depositor agrees to have the Board of directors and shareholders approve and comply with this agreement. If there is any violation or declination to comply with this agreement, the Bank can take the depositor as breaching of the agreement.</p> <p>第七條 其他</p> <p>本約定條款如有未盡事宜，悉依 FATCA 法案相關規定及相關法令辦理。</p> <p>Related law and regulations of FATCA should be applied where matters are not mentioned herein.</p>
--	---

The English version is provided for reference only. In case of inconsistency with the Chinese version, the Chinese version shall prevail for all intent and purposes.